

# 第一講 上帝聖約的舊與新

## 前言：上帝的啓示

1. 普遍啓示：A. 自然界；B. 人的良心；C. 歷史
2. 特殊啓示：聖經（上帝所寫、所說/藉人傳遞/允許人的參與）

## 一. 何謂新約

“約” **διαθήκη**(diatheke): 遺囑和盟約；等同於舊約希伯來文 “**בְּרִית**” (berit) 盟約

上帝主動與以色列人立約，但是以色列人常常毀約，上帝主動修補“約”  
上帝有一個新的“約”來終止“立約-毀約-再修補”的循環關係

舊約：核心是“揀選”，但是被揀選的人靠自己來遵行上帝的律法賞罰制度，而做不到  
新約：核心是“救恩”，得到救恩的人依靠上帝賜予一顆能順服上帝的“新心”

新約是舊約的延續，藉著耶穌的來臨為全人類所設立（路二十二 20） **參附錄 1**

## 二. 聖經正典的認定和譯本

舊約：成書從公元前 1400 多年-公元前 375 年；希伯來文和亞蘭文

新約：成書從公元 40-100 年，當時的通行希臘文寫成

1. 聖經的原本已經不在
2. 不同的抄本（羊皮或蒲草紙）

舊約：馬瑣拉抄本 (BC700 年)；死海古卷 (BC200-100)，1947 年被發現，  
對比死海古卷跟馬瑣拉抄本，以《以賽亞》古卷為例，95%相同，  
餘下的 5%，主要是因為筆誤或拼寫的演變

新約：西奈抄本 (AD300-400)；梵蒂岡抄本 (AD300)；**亞歷山太抄本** (4AD00)；約 4000-5000 份  
希臘文 138000 字，8000 節的對比結果：

毫無疑問 88%；字序差異 11%；有疑問 2%；對經文意義有重大影響 0.1%  
對真理教義影響 0%；具有 99.5% 的一致性。

早期教父的文獻的支持（97-420 年）。

**結論：**原本沒有錯誤，抄本可能會有小的錯誤，但是對於傳達的信息沒有錯誤。

## 正典 Canon 的甄別：

### 次經：參附錄 2

舊約次經有 15 卷 (BC200-100)，希伯來文聖經沒有將次經  
七十士譯本 (LXX) 的希臘文版本聖經中保留次經

新約的作者不曾引用舊約的次經，新約時代也有次經陸續產生

天主教舊約聖經包含七卷次經，導致一些錯誤的神學思想，如：煉獄觀念  
次經有其歷史、文學價值，可以瞭解當時的猶太人的情景

### 偽經：參附錄 3

偽經(BC200-AD100)其正典性更低，猶太人假藉先知或族長寫的，多用啟示文學所寫新約時期也有此類作品，有些言行很可能是真實的，但大多數是憑空想像

#### 引用偽經的思考：

猶大書引用《摩西升天記》(猶 9)和《以諾一書》(猶 14)。

「偽經」是初代教會中很多基督徒都熟悉的「文學作品」。

聖經作者引用偽經的內容來表達基督信仰有其處境的意義。

引用「偽經」不會降低「聖經」權威，「偽經」也不可能被提升到「聖經」的權威。

保羅引用希臘詩人的詞句一樣。(徒十七 28, 林前十五 33, 多一 12)

耶穌的比喻也引用當時的中東地區流傳故事 (Bar Majan 和 Torah/財主和拉撒路)

聖經：上帝的話； 次經：人的話； 偽經：神話

### 3. 聖經書卷的排列方式

#### 基督教聖經

摩西五經 (創/出/利/民/申)

歷史書 (書/士/得/撒上/撒下/王上/王下/代上/代下/拉/尼/斯)

詩歌 (伯/詩/箴/傳/歌)

大先知書 (賽/耶/哀/結/但)

小先知書 (何/珥/俄/摩/拿/彌/鴻/哈/番/該/亞/瑪)

#### 希伯來聖經

##### 律法書(Torah)

創世記、出埃及記、利未記、民數記、申命記。

##### 先知書(Nebhim)

A. 前先知書：約書亞記、士師記、撒母耳記、列王記。

B. 後先知書：以賽亞書、耶利米書、以西結書、十二小先知書。

##### 聖卷(Kethubhim)

A. 詩歌書：詩篇、箴言、約伯記。

B. 五書卷：雅歌、路得記、耶利米哀歌、傳道書、以斯帖記。

C. 歷史書：但以理書、以斯拉記- 尼希米記、歷代志

#### 新約(猶太人不承認新約)

歷史5卷：四福音書(馬太/馬可/路加/約翰)，使徒行傳

保羅書信13卷：羅/林前/林後/加/弗/腓/西/帖前/帖後 提前/提後/多/門

教牧書信 - 提前/提後/多 監獄書信 - 弗/腓/西/門

一般(大公)書信7卷：來/雅/彼前/彼後/約一/約二/約三/猶

啟示文學：啟示錄

#### 譯本：

BC300 - 150, 舊約七十士譯本 (LXX) - 最早的希臘文譯本，其中包含次經

BC200 - AD200, 舊約亞蘭文譯本 (他爾根) - 意為“解釋”

AD100-200, 古拉丁文譯本，譯自希臘文譯本，包含次經

AD300-400, 武加大譯本 (通俗拉丁文)，教父耶柔米翻譯，把“法典”和“教會的書”分開

AD200, 敘利亞譯本

AD1530, 德文譯本, 宗教改革之後, 分開聖經和次經  
AD1827, 英國聖公會徹底拿掉次經

#### 英文譯本例:

676-901 年 EarlyVersion 未編譯完 / 1330-1384 年 WycliffeVersion/  
1611 年 King James (KJV) / 1978 年 NIV

#### 中文譯本例: 參附錄 4

781 年大秦景教碑/1814 年馬殊曼譯本/1919 年和合本及修訂本/  
1946-1970 呂振中譯本/1972 年新譯本/新漢語譯本/環球聖經譯本

### 三. 爲什麼要寫新約

1. 瞭解初代信徒的心態 (約十六 16, 二十一 22)
2. 爲了糾正被曲解了的教導  
(帖前四 11; 帖後三 7-12) (帖前四 13-18) (帖前五 1-11; 帖後二 1-2)
3. 使徒們和見證人陸續的離世, 有必要整理他們的言行給後人
4. 當時已經有人記錄耶穌的言行 (路一 1-4)
  - A. 作爲教會的擴展祇用
  - B. 護教和教導
  - C. 作者個人的領受

### 四. 解釋聖經的原則:

神學家奧古斯丁的名言:

新約包括舊約內 The New is in the Old contained  
舊約解明新約中 The Old is in the New explained  
新約隱藏舊約內 The New is in the Old concealed  
舊約顯明新約中 The Old is in the New revealed

主題相同、角度和見解各有不同, 其中有差異, 需要兼顧 “在變化中的一致”

理解聖經的鴻溝: 時代背景; 地域文化; 歷史; 語言文字; 文學體裁; 靈性表達

1. 聖經記載的是成書之前發生的事情
2. 瞭解文化背景的影響  
例如: 主耶穌說 “我就是道路、真理、生命” (約十四 6)  
撕裂衣服 (太二十六 65; 可十四 63) 雅各爲約瑟哀傷 (創三十七 34), (利二十一 10)
3. 瞭解作者要表達的原意  
例如: 四福音書當中不同的記載次序

馬太福音	馬可福音	路加福音
耶穌的家譜 (1:1-17)		耶穌受浸 (3:21-22)
耶穌受浸 (3:13-17)	耶穌受浸 (1:9-11)	耶穌的家譜 (3:23-38)
耶穌受試探 (4:1-11)	耶穌受試探 (1:12-13)	耶穌受試探 (4:1-13)

次序不同的理由：亞當是神的兒子，受試探失敗；耶穌是末後的亞當，受試探勝過

4. 以經解經：真理本體的啓示

新約引用舊約：“路三 4-6、徒二十八 26，賽六、四十”

上下文解經例：約十五 2 中 αἶρω (airo) “除去和擡起”

上帝的兩個不同的工作 “正面的修剪和負面的審判”

如何看待譯本和原文的關係：在原文中找出在譯本看不到的信息，因為譯本在表達上有語言的限制

課程大綱：

NO	內容
第一講	上帝聖約的新與舊 - 新約時代背景/正典認定/譯本的特性/解經關係
第二講	<b>跟隨耶穌的腳蹤 - 四福音書</b>
第三講	承接福音的使命 - 使徒行傳
第四講	以信心領受上帝的恩典 - 羅馬書/加拉太書
第五講	建立領袖和信徒牧養 - 提摩太前後書/提多書
第六講	屬靈生命的凱歌 - 以弗所書/歌羅西書/腓立比書/腓利門書
第七講	平衡屬靈的恩賜 - 哥林多前後書/帖撒羅尼迦前後書
第八講	不具名的書信 - 希伯來書
第九講	“內外雙修”的終極意義 - 雅各書
第十講	其他的提醒 - 彼得前後書/約翰一二三書/猶大書
第十一講	最終的啓示和結局 - 啓示錄

課後作業：

1. 聖經使用什麼文字寫成？請分別敘述
2. 在舊約聖經中哪一卷書預言上帝要立新的約，請列出書卷名和章節
3. 最早的聖經譯本是哪一個？由誰來翻譯的？翻譯成何種文字？
4. 如有其他的問題，請提出，下一堂主日學解答

**附錄 1：新約和舊約的關係（節選自《新約背景》 陳潤堂 著）**

舊約的中心是預言和應許，指向基督	新約的內容是應驗和盼望，在基督裡
舊約預備救恩	新約完成救恩
舊約是先知	新約是使徒
舊約時代的人在律法之下	新約時代的人在恩典之下
舊約顯明神的公義	新約顯明神的慈愛
舊約寫在石版上	新約寫在人的心版上
舊約上帝揀選以色列人	新約上帝揀選普世的教會
在舊約時代、世人不能因行律法稱義	在新約時代、世人因信基督耶穌稱義
舊約是行為之約，強調“行而活”	新約是信心之約，強調“活而行”

**附錄 2：次經****舊約次經**

新教漢語譯名	天主教漢語譯名	英語譯名
以斯拉續篇上	厄斯德拉前書	Esdras I
以斯拉續篇下	厄斯德拉後書	Esdras II
多比傳	多俾亞傳	Tobit
猶滴傳	友弟德傳	Judith
馬加比一書	瑪加伯上	Maccabees I
馬加比二書	瑪加伯下	Maccabees II
所羅門智訓	智慧篇	The Wisdom of Solomon
便西拉智訓	德訓篇	The Wisdom of Jesus the Son of Sirach
巴錄書	巴路克書	Baruch
三童歌《亞薩利亞之禱言與我祖之歌頌》	達尼爾書三章 24-90 節	The Prayer of Azariah and Song of the Three Holy Children
蘇散拿傳	《達尼爾書》第十三章（附錄：蘇撒納）	Susanna
比勒與大龍	《達尼爾書》第十四章（附錄：貝耳與大龍）	Bel and the Dragon
耶利米書信	收錄在《耶肋米亞書》中	The Epistle of Jeremy
以斯帖補編	收錄在《艾斯德爾傳》中	The Rest of the Book of Esther
瑪拿西禱言	默拿舍禱言	The Prayer of Manasses

**新約次經：**

十二使徒遺訓（Didache） 或《十二使徒對外邦人所論主的教訓》	約公元 80—120 年間，用問答式，記述學道者、受浸與擘餅等問題
革利免前書（Clement of Rome）	保羅的同伴。當哥林多信徒起紛爭之後，革利免寫信勸勉他們。大約是寫於公元 95 年
革利免後書：又名《古代訓誡》（Ancient Homily）	書名是偽托的，原來是 120—140 年間的一篇講詞

巴拿巴書	約寫於公元 90—120 年間，見於西乃抄本中
依格那丟七書 (Ignatius)	約翰的門徒，第 2 世紀初任安提阿主教。在他雅努皇時被誣控解往羅馬，他在途中寫了 7 封信，勸勉各教會要堅持正道、嚴斥異端。約在公元 110 年 (117 年) 殉道
波利甲書 (Polycarp)	士每拿教會的主教。他於 108 年寫了腓立比書信。最後在公元 156 年殉道
波利甲殉道記	寫於公元 156 年
黑馬牧人書	115—140 年，是一本巨著的啟示錄，等於教父們著作的總和，是早期基督教天路歷程 (羅 16: 14)。其中記有 8 個異像、12 條命令、9 個比喻、一章自修規則，被列入西乃古卷之後。何馬是筆名。這本次經很受古教會的重視
帕皮亞殘篇 (Fragments of Papias)	有關耶穌言訓的口頭傳統

### 附錄 3：偽經數量眾多，以下列舉代表性的部分書卷

#### 舊約關聯：

十二先祖之約 (12 Patriarch Testaments)	-
禧年書 (Book of Jubilees)	約公元前 135 至 105 年
西卜神諭篇卷三 (Sibylline Oracles)	約公元前二世紀或以後
所羅門詩篇 (Psalms of Solomon)	約公元前 50 年
所羅門頌 (The Ode of Solomon)	-
摩西遺訓 Testament of Moses 或《摩西升天記》 (Assumption of Moses)	公元一世紀，可能基於公元前二世紀的文本編寫
以利亞升天記 (Elijah Ascension)	-
以賽亞殉道記 (Martyrdom of Isaiah)	公元一世紀
死海古卷《戰卷》 (Dead Sea Scrolls (The War Scroll))	約公元前二世紀至公元一世紀
亞當和夏娃的生平 Life of Adam and Eve, 或《摩西啟示錄》 (Apocalypse of Moses)	約公元前一世紀至公元一世紀
亞伯拉罕遺訓 (Testament of Abraham)	公元一世紀
以諾一、二、三書 (I II III Enoch)	公元前二世紀至公元一世紀
馬加比三書 (3 Maccabees)	-

#### 新約關聯：

多馬福音	腓力福音	猶大福音	彼得福音
埃及人福音	抹大拉的馬利亞福音	雅各福音	巴拿巴福音
保羅行傳			

## 附錄 4:

## 基督教聖經中文譯本一覽表（方言譯本除外）

文體			出版年份		英文聖經藍本	
文理/文言文	淺文理	官話/國語	現代	新約		舊約
馬士曼譯本				1811	1822	
馬禮遜譯本				1814	1823	
四人小組譯本				1837	1840	
委辦譯本				1852	1854	
高德譯本				1853	1868	
		南京官話譯本		1857	——	
裨治文譯本				1859	1862	
		北京官話譯本		1866	——	
		施約瑟官話譯本		——	1875	
	楊格非淺文理譯本			1885	1905	
		楊格非官話譯本		1889	——	
	施約瑟淺文理譯本			1902		
	淺文理和合譯本			1904	1919	
深文理和合譯本				1906		
		國語和合譯本		1907	1919	Revised Version
		朱寶惠譯本		1929	1939	
		王宜忱譯本		1933	——	
		國語新舊庫譯本		1939	——	
		呂振中譯本		1946	1970	
		蕭鐵笛譯本		1964	——	
			當代聖經	1974	1979	Living Bible
			現代中文譯本	1975	1979	Today's English Version
			聖經新譯本	1976	1992	
			恢復本	1987		
			修訂和合本	2006	2010	NRSV
			簡明聖經*	2006		
			中文標準譯本	2008		Holmen Bible
			新漢語譯本	2011		(漢語聖經協會)